



Asamblea General

Quincuagésimo período de sesiones

120^a sesión plenaria

Viernes 7 de junio de 1996, a las 10.30 horas

Nueva York

Documentos Oficiales

Presidente: Sr. Freitas do Amaral (Portugal)

En ausencia del Presidente, el Sr. Abulhasan (Kuwait), Vicepresidente, ocupa la Presidencia.

Se abre la sesión a las 11.20 horas.

Tema 109 del programa (continuación)

Informe del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, cuestiones relacionadas con los refugiados, los repatriados y las personas desplazadas y cuestiones humanitarias

Proyecto de resolución (A/50/L.74)

El Presidente interino (*interpretación del inglés*): Los miembros recordarán que en su 103ª sesión plenaria, celebrada el 3 de abril de 1996, la Asamblea decidió volver a abrir el examen de este tema del programa y examinarlo directamente en sesión plenaria.

En este sentido, la Asamblea tiene a la vista un proyecto de resolución publicado como documento A/50/L.74.

Tiene la palabra el representante de Irlanda para presentar el proyecto de resolución.

Sr. Campbell (Irlanda) (*interpretación del inglés*): Tengo el honor de presentar el proyecto de resolución que figura en el documento A/50/L.74.

En virtud del proyecto de resolución, la Asamblea General aumentaría en uno el número de miembros del Comité Ejecutivo del Programa del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, de 50 a 51. La Asamblea también pediría al Consejo Económico y Social que eligiera al miembro adicional en su período de sesiones sustantivo de 1996, que comienza este mes.

El proyecto de resolución está de acuerdo con la decisión 1996/212 del Consejo Económico y Social, adoptada este año, por medio de la cual el Consejo recomendó que la Asamblea adoptara una decisión sobre esta cuestión en su actual período de sesiones.

Tanto la decisión del Consejo Económico y Social como el actual proyecto de resolución son necesarios para dar efecto a la petición de mi Gobierno de que Irlanda se convierta en miembro del Comité Ejecutivo del Programa del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados. Esa petición se transmitió oficialmente en noviembre pasado en una carta dirigida al Secretario General por el Ministro de Relaciones Exteriores de Irlanda y se distribuyó como documento de las Naciones Unidas.

Irlanda se adhirió en 1956 a la Convención sobre el Estatuto de los Refugiados, de 1951. Irlanda se adhirió en 1968 al Protocolo de 1967 sobre el mismo tema.

Irlanda ha apoyado la labor de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados

a lo largo de muchos años. Esto lo ha demostrado de una manera más patente con sus contribuciones tanto al presupuesto general de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados como a operaciones de socorro concretas. En los últimos años, como expresión de nuestro firme apoyo, han aumentado considerablemente nuestras contribuciones voluntarias a la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados. Como resultado de ello, somos ahora el decimonoveno mayor donante en cifras absolutas y el undécimo en términos per cápita.

También hemos tratado de hacer una aportación constructiva al funcionamiento de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados mediante la participación como observador en la labor del Comité Ejecutivo.

Sucesivos gobiernos irlandeses han tratado de demostrar preocupación por la suerte de los refugiados, y solidaridad con aquellos países donde hay gran número de refugiados, actuando como país de asilo, en fechas más recientes para refugiados procedentes de los países de la ex Yugoslavia. Además, organizaciones no gubernamentales de socorro irlandesas, con el pleno respaldo del Gobierno irlandés, han participado en gran número de organizaciones de socorro de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados en África, Asia y América Latina. Muchas de estas organizaciones gozan de la más elevada reputación internacional.

Teniendo en cuenta estos factores, el Gobierno irlandés considera que Irlanda, mediante su probado interés en los problemas de los refugiados y su dedicación a solucionarlos, cumple claramente los requisitos para ser miembro del Comité Ejecutivo del Programa del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, y considera que es ahora apropiado que Irlanda se convierta en miembro.

En consecuencia, confiamos en que la Asamblea apruebe este proyecto de resolución por consenso para que el Consejo Económico y Social pueda proceder a la elección de Irlanda para el Comité Ejecutivo en su período de sesiones sustantivo que se celebrará este mes.

El Presidente interino (*interpretación del inglés*): A continuación la Asamblea adoptará una decisión sobre el proyecto de resolución.

¿Puedo entender que la Asamblea decide aprobar el proyecto de resolución A/50/L.74 sin someterlo a votación?

Queda aprobado el proyecto de resolución (resolución 50/228).

El Presidente interino (*interpretación del inglés*): ¿Puedo considerar que la Asamblea General desea terminar el examen del tema 109 del programa?

Así queda acordado.

Informes de la Quinta Comisión

El Presidente interino (*interpretación del inglés*): La Asamblea General va a examinar a continuación los informes de la Quinta Comisión sobre los temas 116, 118, 122 a) y b), 123, 124 a), 125, 128, 131 a 137, 138 a), 149, 159, 160 y 167 a 169 del programa.

Pido al Relator de la Quinta Comisión que presente los informes de la Quinta Comisión en una intervención.

Sr. Maddens (Bélgica), Relator de la Quinta Comisión (*interpretación del francés*): Tengo el honor de presentar a la Asamblea General los informes de la Quinta Comisión sobre los temas que figuraron en su programa durante la segunda parte de la reanudación del quincuagésimo período de sesiones de la Asamblea General.

De conformidad con la resolución 49/233, esa continuación del período de sesiones se centró básicamente en cuestiones relacionadas con la financiación de las operaciones de mantenimiento de la paz, aunque también se abordaron otras cuestiones, especialmente la ejecución del presupuesto para 1996-1997.

Todas las negociaciones sobre los diferentes temas del programa tuvieron lugar en consultas oficiosas bajo la presidencia de representantes asignados a la Quinta Comisión, de conformidad con la práctica habitual de la Comisión. Tengo el placer de informar a la Asamblea de que las 28 resoluciones y decisiones aprobadas en esta segunda parte de la reanudación del quincuagésimo período de sesiones fueron aprobadas por consenso, a excepción del proyecto de resolución relativo a la financiación de la Fuerza Provisional de las Naciones Unidas en el Líbano (FPNUL).

A continuación presentaré un breve informe sobre la labor de la Quinta Comisión.

Por lo que respecta al tema 116 del programa, "Presupuesto por programas para el bienio 1996-1997", el informe de la Quinta Comisión figura en el documento

A/50/842/Add.3. En el párrafo 12 del informe, la Quinta Comisión recomienda a la Asamblea General la aprobación de cuatro proyectos de resolución, todos ellos aprobados por la Comisión sin haber sido sometidos a votación.

En cuanto al tema 118 del programa, “Dependencia Común de Inspección”, el informe de la Quinta Comisión figura en el documento A/50/971. En el párrafo 6 del informe, la Comisión recomienda a la Asamblea General la aprobación del proyecto de resolución A/C.5/50/L.64, que fue aprobado por la Comisión sin haber sido sometido a votación.

Por lo que respecta al subtema a) del tema 122 del programa, “Financiación de las fuerzas de las Naciones Unidas encargadas del mantenimiento de la paz en el Oriente Medio: Fuerza de las Naciones Unidas de Observación de la Separación”, el informe de la Quinta Comisión figura en el documento A/50/792/Add.1. En el párrafo 6 de ese informe, la Quinta Comisión recomienda a la Asamblea General la aprobación del proyecto de resolución A/C.5/50/L.54, que la Comisión aprobó sin someterlo a votación.

En cuanto al subtema b) del tema 122 del programa, “Fuerza Provisional de las Naciones Unidas en el Líbano”, el informe de la Quinta Comisión figura en el documento A/50/824/Add.1. En el párrafo 11 de ese informe, la Quinta Comisión recomienda a la Asamblea General la aprobación del proyecto de resolución A/C.5/50/L.67. A este respecto, quisiera llamar la atención de los miembros sobre el procedimiento seguido por la Quinta Comisión para la aprobación del proyecto de resolución sobre la FPNUL.

Este proyecto de resolución fue objeto de largas negociaciones. Al finalizar esas negociaciones, el coordinador informó a la Comisión de que no había sido posible llegar a un consenso sobre el proyecto de resolución. Pidió al Presidente de la Comisión que consultara con la Comisión sobre el procedimiento a seguir. Tras una suspensión de la sesión, el representante del Líbano presentó a la Comisión el mismo proyecto de resolución, de conformidad con el artículo 122 del reglamento de la Asamblea General. Después de esa presentación, la Comisión suspendió su labor para realizar nuevas consultas sobre esta cuestión. Al reanudarse la sesión a comienzos de esta semana, no se pudo llegar a un acuerdo. Por tanto, la Comisión se vio obligada a realizar una votación separada sobre el párrafo 7 de la parte dispositiva del proyecto de resolución, que fue aprobado por 82 votos a favor, 2 en contra y 2 abstenciones. La Comisión aprobó el proyecto de resolución en su

conjunto, en su forma enmendada, por 85 votos a favor, 3 en contra y 1 abstención.

Por lo que respecta al tema 123 del programa, “Financiación de la Misión de Verificación de las Naciones Unidas en Angola”, el informe de la Quinta Comisión figura en el documento A/50/845/Add.1. En el párrafo 6 de ese informe, la Quinta Comisión recomienda a la Asamblea General la aprobación del proyecto de resolución A/C.5/50/L.56, que la Comisión aprobó sin someterlo a votación.

En cuanto al subtema a) del tema 124 del programa, “Financiación de las actividades emprendidas en cumplimiento de la resolución 687 (1991) del Consejo de Seguridad: Misión de Observación de las Naciones Unidas para el Iraq y Kuwait”, el informe de la Quinta Comisión figura en el documento A/50/970. En el párrafo 6 de ese informe, la Quinta Comisión recomienda a la Asamblea General la aprobación del proyecto de resolución A/C.5/50/L.47, que fue aprobado por la Comisión sin haber sido sometido a votación.

Por lo que respecta al tema 125 del programa, “Financiación de la Misión de las Naciones Unidas para el Referéndum del Sáhara Occidental”, el informe de la Quinta Comisión figura en el documento A/50/819/Add.1. En el párrafo 6 de ese informe, la Quinta Comisión recomienda a la Asamblea General la aprobación del proyecto de decisión A/C.5/50/L.55, que la Comisión aprobó sin someterlo a votación.

En cuanto al tema 128 del programa, “Financiación de la Fuerza de Protección de las Naciones Unidas, la Operación de las Naciones Unidas para el Restablecimiento de la Confianza en Croacia, la Fuerza de Despliegue Preventivo de las Naciones Unidas y el Cuartel General de las Fuerzas de Paz de las Naciones Unidas”, el informe de la Quinta Comisión figura en el documento A/50/796/Add.3. En el párrafo 6 de ese informe, la Quinta Comisión recomienda a la Asamblea General la aprobación del proyecto de resolución A/C.5/50/L.60.

Por lo que respecta al tema 131 del programa, “Financiación de la Fuerza de las Naciones Unidas para el Mantenimiento de la Paz en Chipre”, el informe de la Quinta Comisión figura en el documento A/50/827/Add.1. En el párrafo 6 de ese informe, la Quinta Comisión recomienda a la Asamblea General la aprobación del proyecto de resolución A/C.5/50/L.50, que fue aprobado por la Comisión sin haber sido sometido a votación.

En relación con el tema 132 del programa, “Financiación de la Misión de Observadores de las Naciones Unidas en Georgia”, el informe de la Quinta Comisión figura en el documento A/50/820/Add.1. En el párrafo 6 de ese informe, la Quinta Comisión recomienda a la Asamblea General la aprobación del proyecto de resolución A/C.5/50/L.49, que la Comisión aprobó sin someterlo a votación.

Por lo que respecta al tema 133 del programa, “Financiación de la Misión de las Naciones Unidas en Haití”, el informe de la Quinta Comisión figura en el documento A/50/705/Add.3. En el párrafo 6 de ese informe, la Quinta Comisión recomienda a la Asamblea General la aprobación del proyecto de resolución A/C.5/50/L.53, que la Comisión aprobó sin someterlo a votación.

En cuanto al tema 134 del programa, “Financiación de la Misión de Observadores de las Naciones Unidas en Liberia”, el informe de la Quinta Comisión figura en el documento A/50/846/Add.1. En el párrafo 6 de ese informe, la Quinta Comisión recomienda a la Asamblea General la aprobación del proyecto de decisión A/C.5/50/L.51, que la Comisión aprobó sin someterlo a votación.

Por lo que respecta al tema 135 del programa, “Financiación de la Misión de Asistencia de las Naciones Unidas a Rwanda”, el informe de la Quinta Comisión figura en el documento A/50/848/Add.1. En el párrafo 6 de ese informe, la Quinta Comisión recomienda a la Asamblea General la aprobación del proyecto de resolución A/C.5/50/L.52, que fue aprobado por la Comisión sin haber sido sometido a votación.

En cuanto al tema 136 del programa, “Financiación del Tribunal Internacional para el enjuiciamiento de los presuntos responsables de las violaciones graves del derecho internacional humanitario cometidas en el territorio de la ex Yugoslavia desde 1991”, el informe de la Quinta Comisión figura en el documento A/50/849/Add.2. En el párrafo 6 de ese informe, la Quinta Comisión recomienda a la Asamblea General la aprobación del proyecto de resolución A/C.5/50/L.62, que la Comisión aprobó sin someterlo a votación.

Por lo que respecta al tema 137 del programa, “Financiación de la Misión de Observadores de las Naciones Unidas en Tayikistán”, el informe de la Quinta Comisión figura en el documento A/50/828/Add.1. En el párrafo 6 de ese informe, la Quinta Comisión recomienda a la Asamblea General la aprobación del proyecto de resolución A/C.5/50/L.48, que la Comisión aprobó sin someterlo a votación.

En relación con el subtema a) del tema 138 del programa, “Aspectos administrativos y presupuestarios de la financiación de las operaciones de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz: Financiación de las operaciones de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas”, en este caso la cuenta de apoyo, el informe de la Quinta Comisión figura en el documento A/50/850/Add.4. En el párrafo 6 de ese informe, la Quinta Comisión recomienda a la Asamblea General la aprobación del proyecto de resolución A/C.5/50/L.65. Este proyecto de resolución fue aprobado por la Comisión sin haber sido sometido a votación.

Por lo que respecta al tema 149 del programa, “Informe del Secretario General sobre las actividades de la Oficina de Servicios de Supervisión Interna”, el informe de la Quinta Comisión figura en el documento A/50/973. En el párrafo 6 de ese informe, la Quinta Comisión recomienda a la Asamblea General la aprobación del proyecto de resolución A/C.5/50/L.45, que la Comisión aprobó sin someterlo a votación.

Por lo que respecta al tema 159 del programa, “Gestión de los recursos humanos”, el informe de la Quinta Comisión figura en el documento A/50/834/Add.2. En el párrafo 12 de ese informe, la Quinta Comisión recomienda a la Asamblea General la aprobación del proyecto de resolución A/C.5/50/L.46, que la Comisión aprobó sin someterlo a votación. Igualmente, la Quinta Comisión recomienda a la Asamblea General la aprobación de tres proyectos de decisión —A/C.5/50/L.68, A/C.5/50/L.69 y A/C.5/50/L.70—, que fueron aprobados por la Comisión sin haber sido sometidos a votación.

En lo que concierne al tema 160 del programa, titulado “Financiación del Tribunal Penal Internacional para el enjuiciamiento de los presuntos responsables de genocidio y otras violaciones graves del derecho internacional humanitario cometidas en el territorio de Rwanda y de los ciudadanos rwandeses presuntamente responsables de genocidio y otras violaciones de esa naturaleza cometidas en el territorio de Estados vecinos entre el 1º de enero y el 31 de diciembre de 1994”, el informe de la Quinta Comisión figura en el documento A/50/852/Add.2. En el párrafo 6 de dicho informe, la Comisión recomienda a la Asamblea General que apruebe el proyecto de resolución A/C.5/50/L.63, que la Comisión aprobó sin votación.

En lo que respecta al tema 167 del programa, titulado “Financiación de la Misión de las Naciones Unidas en Bosnia y Herzegovina”, el informe de la Quinta Comisión figura en el documento A/50/966. En el párrafo 6 de dicho

informe, la Comisión recomienda a la Asamblea General que apruebe el proyecto de resolución A/C.5/50/L.58, que la Comisión aprobó sin votación.

En cuanto al tema 168 del programa, titulado “Financiación de la Administración Provisional de las Naciones Unidas para la región de Eslavonia Oriental, Baranja y Srijem Occidental”, el informe de la Quinta Comisión figura en el documento A/50/967. En el párrafo 6 de dicho informe, la Comisión recomienda a la Asamblea General que apruebe el proyecto de resolución A/C.5/50/L.57, que la Comisión aprobó sin votación.

Por último, en lo que concierne al tema 169 del programa, titulado “Financiación de la Fuerza de Despliegue Preventivo de las Naciones Unidas”, el informe de la Quinta Comisión sobre los cuatro informes pertinentes figura en el documento A/50/968. En el párrafo 6 de dicho informe, la Comisión recomienda a la Asamblea General que apruebe el proyecto de resolución A/C.5/50/L.59, que la Comisión aprobó sin votación.

Antes de finalizar, deseo en nombre de la Mesa de la Quinta Comisión agradecer a todos los colegas que asumieron la responsabilidad de coordinar los textos de los proyectos de resolución que acabo de presentar. Sin su buena voluntad, su dedicación y sus esfuerzos, no habría resultado posible lograr estos resultados tan satisfactorios.

El Presidente interino (*interpretación del inglés*): Si no hay ninguna propuesta en virtud del artículo 66 del reglamento, consideraré que la Asamblea General decide no debatir los informes de la Quinta Comisión que tiene hoy ante sí.

Así queda acordado.

El Presidente interino (*interpretación del inglés*): Por consiguiente, las declaraciones estarán limitadas a explicaciones de voto.

Las delegaciones ya han expresado en la Quinta Comisión sus posiciones con respecto a las recomendaciones de la Comisión, y dichas posiciones han quedado reflejadas en las actas oficiales pertinentes.

Me permito recordar a los miembros que en virtud del párrafo 7 de su decisión 34/401, la Asamblea General acordó que

“Cuando el mismo proyecto de resolución se examine en una Comisión Principal y en sesión

plenaria, las delegaciones, en la medida de lo posible, explicarán su voto una sola vez, ya sea en la Comisión o en sesión plenaria, a menos que voten de distinta manera en cada una de ellas.”

Me permito recordar a las delegaciones que, también de conformidad con la decisión 34/401 de la Asamblea General, las explicaciones de voto se limitarán a diez minutos, y las delegaciones deben formularlas desde su asiento.

Antes de comenzar a tomar decisiones con respecto a las recomendaciones que figuran en los informes de la Quinta Comisión, deseo informar a los representantes de que procederemos a tomar esas decisiones de la misma manera en que se procedió en la Quinta Comisión, a menos que se nos informe anticipadamente en sentido contrario. Ello significa que cuando se haya procedido a una votación registrada nosotros procederemos de la misma manera. Asimismo, abrigo la esperanza de que podamos aprobar sin votación aquellas recomendaciones que fueron aprobadas sin votación en el seno de la Quinta Comisión.

Tema 116 del programa (*continuación*)

Presupuesto por programas para el bienio 1996-1997

Informe de la Quinta Comisión (Parte IV) **(A/50/842/Add.3)**

El Presidente interino (*interpretación del inglés*): La Asamblea procederá ahora a adoptar una decisión sobre los cuatro proyectos de resolución que la Quinta Comisión recomienda en el párrafo 12 de la parte IV de su informe.

La Quinta Comisión aprobó el proyecto de resolución I, titulado “Comisión de Investigación en Rwanda”, sin someterlo a votación. ¿Puedo entender que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución I (resolución 50/229).

El Presidente interino (*interpretación del inglés*): La Quinta Comisión aprobó el proyecto de resolución II, titulado “Ejecución del presupuesto por programas para el bienio 1996-1997”, sin someterlo a votación. ¿Puedo entender que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución II (resolución 50/230).

El Presidente interino (*interpretación del inglés*): La Quinta Comisión aprobó el proyecto de resolución III, titulado “Propuestas sobre posibles formas de absorción de los gastos de nuevos mandatos en el presupuesto por programas para el bienio 1996-1997”, sin someterlo a votación. ¿Puedo entender que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución III (resolución 50/231).

El Presidente interino (*interpretación del inglés*): La Quinta Comisión aprobó el proyecto de resolución IV, titulado “Servicios de conferencias para la Conferencia de las Partes en la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático”, sin someterlo a votación. ¿Puedo entender que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución IV (resolución 50/232).

El Presidente interino (*interpretación del inglés*): Hemos concluido así la etapa actual de nuestro examen del tema 116 del programa.

Tema 118 del programa

Dependencia Común de Inspección

Informe de la Quinta Comisión (A/50/971)

El Presidente interino (*interpretación del inglés*): La Asamblea procederá ahora a adoptar una decisión sobre el proyecto de resolución que la Quinta Comisión recomienda en el párrafo 6 de su informe.

La Quinta Comisión aprobó el proyecto de resolución sin someterlo a votación. ¿Puedo entender que la Asamblea General desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución (resolución 50/233).

El Presidente interino (*interpretación del inglés*): ¿Puedo entender que la Asamblea General desea dar por finalizado su examen del tema 118 del programa?

Así queda acordado.

Tema 122 del programa (continuación)

Financiación de las fuerzas de las Naciones Unidas encargadas del mantenimiento de la paz en el Oriente Medio

a) Fuerza de las Naciones Unidas de Observación de la Separación

Informe de la Quinta Comisión (Parte II) (A/50/792/Add.1)

El Presidente interino (*interpretación del inglés*): La Asamblea General procederá ahora a adoptar una decisión sobre el proyecto de resolución que la Quinta Comisión recomienda en el párrafo 6 de la parte II de su informe.

La Quinta Comisión aprobó el proyecto de resolución, titulado “Financiación de la Fuerza de las Naciones Unidas de Observación de la Separación”, sin someterlo a votación. ¿Puedo entender que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución (resolución 50/20 B).

El Presidente interino (*interpretación del inglés*): Daré ahora la palabra a los representantes que deseen explicar su voto acerca de la resolución que acabamos de aprobar.

Sr. Mirmohammad (República Islámica del Irán) (*interpretación del inglés*): La posición de mi delegación con respecto al subtema a) del tema 122 del programa, titulado “Financiación de las fuerzas de las Naciones Unidas encargadas del mantenimiento de la paz en el Oriente Medio: Fuerza de las Naciones Unidas de Observación de la Separación”, es clara. Al igual que en el pasado, consideramos que los gastos que dimanen de esta misión deberían ser sufragados por la parte responsable.

Si se hubiese realizado una votación sobre el proyecto de resolución que figura en el documento A/50/792/Add.1, nos habríamos abstenido.

Sr. Al-Hariri (República Árabe Siria) (*interpretación del árabe*): Mi delegación desea explicar su posición con respecto al proyecto de resolución, titulado “Financiación de la Fuerza de las Naciones Unidas de Observación de la Separación”, que figura en el documento A/50/792/Add.1.

Queremos dejar constancia de que de haberse sometido este proyecto de resolución a votación hubiéramos votado

en contra, fieles a la postura constante y de principio de la República Árabe Siria a que ya nos referimos en anteriores períodos de sesiones de la Asamblea General. Según ella, la financiación de esta Fuerza debe estar a cargo de la parte agresora, que es Israel, cuya agresión fue lo que hizo necesaria la presencia de la Fuerza.

El Presidente interino (*interpretación del inglés*): En esta forma hemos concluido esta etapa del examen del subtema a) del tema 122 del programa.

b) Fuerza Provisional de las Naciones Unidas en el Líbano

Informe de la Quinta Comisión (Parte II)
(A/50/824/Add.1)

El Presidente interino (*interpretación del inglés*): Tiene la palabra el representante de la República de Corea, quien antes de la votación desea explicar su voto sobre el proyecto de resolución que figura en el informe de la Quinta Comisión.

Sr. Shin (República de Corea) (*interpretación del inglés*): La República de Corea ha sido participante activo en distintas tareas de las Naciones Unidas, incluso en sus operaciones de mantenimiento de la paz.

Atribuimos gran importancia a la seguridad del personal de las Naciones Unidas, así como a la protección de sus instalaciones, porque lo consideramos esencial para el cumplimiento exitoso del mandato de las Naciones Unidas.

Por ello, la República de Corea votará a favor del proyecto de resolución que figura en el documento A/50/824/Add.1.

A este respecto, debemos indicar que en la votación del párrafo 7 del proyecto de resolución, que tuvo lugar en la sesión que la Quinta Comisión celebró el pasado lunes 3 de junio, nuestra delegación se abstuvo por error.

El Presidente interino (*interpretación del inglés*): La Asamblea tomará ahora una decisión sobre el proyecto de resolución que la Quinta Comisión recomienda en el párrafo 11 de la parte II de su informe (A/50/824/Add.1) y que se titula “Financiación de la Fuerza Provisional de las Naciones Unidas en el Líbano”.

Se ha pedido votación registrada.

Se procede a votación registrada.

Votos a favor:

Albania, Argelia, Argentina, Armenia, Australia, Austria, Bahamas, Bahrein, Belarús, Bélgica, Benin, Bolivia, Brasil, Brunei Darussalam, Bulgaria, Burkina Faso, Camerún, Canadá, Chile, China, Colombia, Comoras, Costa Rica, Croacia, Cuba, Chipre, Dinamarca, Djibouti, Ecuador, Egipto, El Salvador, Estonia, Finlandia, Francia, Georgia, Alemania, Ghana, Grecia, Guyana, Haití, Hungría, Islandia, India, Indonesia, Irlanda, Italia, Japón, Jordania, Kazakstán, Kenya, Kuwait, Líbano, Jamahiriya Árabe Libia, Liechtenstein, Lituania, Luxemburgo, Malasia, Maldivas, Malta, México, Mónaco, Marruecos, Namibia, Nepal, Países Bajos, Nueva Zelandia, Nicaragua, Nigeria, Noruega, Omán, Pakistán, Panamá, Papua Nueva Guinea, Paraguay, Perú, Filipinas, Polonia, Portugal, Qatar, República de Corea, Rumania, Federación de Rusia, Senegal, Singapur, Eslovaquia, Sudáfrica, España, Sri Lanka, Suriname, Suecia, Tailandia, ex República Yugoslava de Macedonia, Trinidad y Tabago, Túnez, Turquía, Uganda, Ucrania, Emiratos Árabes Unidos, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, República Unida de Tanzania, Uruguay, Venezuela, Yemen, Zimbabwe.

Votos en contra:

Israel, Estados Unidos de América.

Abstenciones:

República Islámica del Irán, República Árabe Siria.

Por 104 votos contra 2 y 2 abstenciones, queda aprobado el proyecto de resolución (resolución 50/89 B).

[Posteriormente la delegación de Barbados informó a la Secretaría de que tenía la intención de votar a favor.]

El Presidente interino (*interpretación del inglés*): Tiene la palabra el representante de la República Árabe Siria para explicar su voto sobre la resolución que acaba de aprobarse.

Sr. Al-Hariri (República Árabe Siria) (*interpretación del árabe*): Mi delegación se abstuvo en la votación del proyecto de resolución, titulado “Financiación de la Fuerza Provisional de las Naciones Unidas en el Líbano”, congruente con su posición de que la financiación de la Fuerza debería estar a cargo de la parte agresora, Israel, cuya conducta agresiva hizo necesaria la presencia de esa Fuerza.

El Presidente interino (*interpretación del inglés*): En esta forma hemos concluido la etapa actual de nuestro examen del subtema b) del tema 122 del programa.

Tema 123 del programa (*continuación*)

Financiación de la Misión de Verificación de las Naciones Unidas en Angola

Informe de la Quinta Comisión (Parte II) (A/50/845/Add.1)

El Presidente interino (*interpretación del inglés*): La Asamblea deberá tomar una decisión sobre el proyecto de resolución que la Quinta Comisión recomienda en el párrafo 6 de la parte II de su informe.

La Quinta Comisión aprobó el proyecto sin someterlo a votación. ¿Puedo entender que la Asamblea desea actuar en la misma forma?

Queda aprobado el proyecto de resolución (resolución 50/209 B).

El Presidente interino (*interpretación del inglés*): Con esto concluimos esta etapa de nuestro examen del tema 123 del programa.

Tema 124 del programa

Financiación de las actividades emprendidas en cumplimiento de la resolución 687 (1991) del Consejo de Seguridad

a) Misión de Observación de las Naciones Unidas para el Iraq y Kuwait

Informe de la Quinta Comisión (A/50/970)

El Presidente interino (*interpretación del inglés*): La Asamblea deberá tomar una decisión sobre el proyecto de resolución, titulado “Financiación de la Misión de Observación de las Naciones Unidas para el Iraq y Kuwait”, que la Quinta Comisión recomienda en el párrafo 6 de su informe.

La Comisión aprobó el referido proyecto de resolución sin someterlo a votación. ¿Puedo entender que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución (resolución 50/234).

El Presidente interino (*interpretación del inglés*): Hemos concluido en esta forma la etapa actual de nuestro examen del subtema a) del tema 124 del programa.

Tema 125 del programa (*continuación*)

Financiación de la Misión de las Naciones Unidas para el Referéndum del Sáhara Occidental

Informe de la Quinta Comisión (Parte II) (A/50/819/Add.1)

El Presidente interino (*interpretación del inglés*): La Asamblea pasa a examinar la parte II del informe de la Quinta Comisión sobre el tema 125 del programa, titulado “Financiación de la Misión de las Naciones Unidas para el Referéndum del Sáhara Occidental”.

La Asamblea procederá ahora a adoptar una decisión sobre el proyecto de decisión que la Comisión recomienda en el párrafo 6 de la parte II de su informe.

La Comisión aprobó el proyecto de decisión sin someterlo a votación. ¿Puedo entender que la Asamblea General desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de decisión.

El Presidente interino (*interpretación del inglés*): Concluimos así esta etapa de nuestro examen del tema 125 del programa.

Tema 128 del programa (*continuación*)

Financiación de la Fuerza de Protección de las Naciones Unidas, la Operación de las Naciones Unidas para el Restablecimiento de la Confianza en Croacia, la Fuerza de Despliegue Preventivo de las Naciones Unidas y el Cuartel General de las Fuerzas de Paz de las Naciones Unidas

Informe de la Quinta Comisión (Parte IV) (A/50/796/Add.3)

El Presidente interino (*interpretación del inglés*): La Asamblea procederá ahora a adoptar una decisión sobre el

proyecto de resolución que recomienda la Quinta Comisión en el párrafo 6 de la parte IV de su informe.

La Quinta Comisión aprobó el proyecto de resolución sin someterlo a votación. ¿Puedo entender que la Asamblea también desea aprobar el proyecto de resolución?

Queda aprobado el proyecto de resolución (resolución 50/235).

El Presidente interino (*interpretación del inglés*): Hemos concluido así esta etapa de nuestro examen del tema 128 del programa.

Tema 131 del programa (*continuación*)

Financiación de la Fuerza de las Naciones Unidas para el Mantenimiento de la Paz en Chipre

Informe de la Quinta Comisión (Parte II) (A/50/827/Add.1)

El Presidente interino (*interpretación del inglés*): La Asamblea procederá ahora a adoptar una decisión sobre el proyecto de resolución que recomienda la Quinta Comisión en el párrafo 6 de la parte II de su informe.

La Quinta Comisión aprobó el proyecto de resolución sin someterlo a votación. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución (resolución 50/236).

El Presidente interino (*interpretación del inglés*): Hemos concluido así esta etapa de nuestro examen del tema 131 del programa.

Tema 132 del programa (*continuación*)

Financiación de la Misión de Observadores de las Naciones Unidas en Georgia

Informe de la Quinta Comisión (Parte II) (A/50/820/Add.1)

El Presidente interino (*interpretación del inglés*): La Asamblea procederá ahora a adoptar una decisión sobre el proyecto de resolución que recomienda la Quinta Comisión en el párrafo 6 de la parte II de su informe.

La Quinta Comisión aprobó el proyecto de resolución sin someterlo a votación. ¿Puedo entender que la Asamblea desea aprobar el proyecto de resolución?

Queda aprobado el proyecto de resolución (resolución 50/237).

El Presidente interino (*interpretación del inglés*): Hemos concluido así esta etapa de nuestro examen del tema 132 del programa.

Tema 133 del programa (*continuación*)

Financiación de la Misión de las Naciones Unidas en Haití

Informe de la Quinta Comisión (Parte IV) (A/50/705/Add.3)

El Presidente interino (*interpretación del inglés*): La Asamblea procederá ahora a adoptar una decisión sobre el proyecto de resolución que recomienda la Quinta Comisión en el párrafo 6 de la parte IV de su informe.

La Quinta Comisión aprobó el proyecto de resolución sin someterlo a votación. ¿Puedo entender que la Asamblea también desea aprobar el proyecto de resolución?

Queda aprobado el proyecto de resolución (resolución 50/90 B).

El Presidente interino (*interpretación del inglés*): Hemos concluido así esta etapa de nuestro examen del tema 133 del programa.

Tema 134 del programa (*continuación*)

Financiación de la Misión de Observadores de las Naciones Unidas en Liberia

Informe de la Quinta Comisión (Parte II) (A/50/846/Add.1)

El Presidente interino (*interpretación del inglés*): La Asamblea procederá ahora a adoptar una decisión sobre el proyecto de decisión que recomienda la Quinta Comisión en el párrafo 6 de la parte II de su informe.

La Quinta Comisión aprobó el proyecto de decisión sin someterlo a votación. ¿Puedo entender que la Asamblea también desea aprobar el proyecto de decisión?

Queda aprobado el proyecto de decisión.

El Presidente interino (*interpretación del inglés*): Hemos concluido así esta etapa de nuestro examen del tema 134 del programa.

Tema 135 del programa (*continuación*)

Financiación de la Misión de Asistencia de las Naciones Unidas a Rwanda

Informe de la Quinta Comisión (Parte II) (A/50/848/Add.1)

El Presidente interino (*interpretación del inglés*): La Asamblea procederá ahora a adoptar una decisión sobre el proyecto de resolución que recomienda la Quinta Comisión en el párrafo 6 de la parte II de su informe.

La Quinta Comisión aprobó el proyecto de resolución sin someterlo a votación. ¿Puedo entender que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución (resolución 50/211 B).

El Presidente interino (*interpretación del inglés*): Hemos concluido así esta etapa de nuestro examen del tema 135 del programa.

Tema 136 del programa (*continuación*)

Financiación del Tribunal Internacional para el enjuiciamiento de los presuntos responsables de las violaciones graves del derecho internacional humanitario cometidas en el territorio de la ex Yugoslavia desde 1991

Informe de la Quinta Comisión (Parte III) (A/50/849/Add.2)

El Presidente interino (*interpretación del inglés*): La Asamblea procederá ahora a adoptar una decisión sobre el proyecto de resolución que recomienda la Quinta Comisión en el párrafo 6 de la parte III de su informe.

La Quinta Comisión aprobó el proyecto de resolución sin someterlo a votación. ¿Puedo entender que la Asamblea desea aprobar el proyecto de resolución?

Queda aprobado el proyecto de resolución (resolución 50/212 C).

El Presidente interino (*interpretación del inglés*): Hemos concluido así esta etapa de nuestro examen del tema 136 del programa.

Tema 137 del programa (*continuación*)

Financiación de la Misión de Observadores de las Naciones Unidas en Tayikistán

Informe de la Quinta Comisión (Parte II) (A/50/828/Add.1)

El Presidente interino (*interpretación del inglés*): La Asamblea procederá ahora a adoptar una decisión sobre el proyecto de resolución que recomienda la Quinta Comisión en el párrafo 6 de la parte II de su informe.

La Quinta Comisión aprobó el proyecto de resolución sin someterlo a votación. ¿Puedo entender que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución (resolución 50/238).

El Presidente interino (*interpretación del inglés*): Hemos concluido así esta etapa de nuestro examen del tema 137 del programa.

Tema 138 del programa (*continuación*)

Aspectos administrativos y presupuestarios de la financiación de las operaciones de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz

a) Financiación de las operaciones de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas

Informe de la Quinta Comisión (Parte V) (A/50/850/Add.4)

El Presidente interino (*interpretación del inglés*): La Asamblea procederá ahora a adoptar una decisión sobre el proyecto de resolución que recomienda la Quinta Comisión

en el párrafo 6 de la parte V de su informe. El proyecto de resolución se titula “Cuenta de apoyo para las operaciones de mantenimiento de la paz”.

La Quinta Comisión aprobó el proyecto de resolución sin someterlo a votación. ¿Puedo entender que la Asamblea desea aprobar el proyecto de resolución?

Queda aprobado el proyecto de resolución (resolución 50/221 B).

El Presidente interino (*interpretación del inglés*): Hemos concluido así esta etapa de nuestro examen del subtema a) del tema 138 del programa.

Tema 149 del programa

Informe del Secretario General sobre las actividades de la Oficina de Servicios de Supervisión Interna

Informe de la Quinta Comisión (A/50/973)

El Presidente interino (*interpretación del inglés*): La Asamblea procederá ahora a adoptar una decisión sobre el proyecto de resolución que recomienda la Quinta Comisión en el párrafo 6 de su informe. El proyecto de resolución se titula “Actividades de la Oficina de Servicios de Supervisión Interna”.

La Quinta Comisión aprobó el proyecto de resolución sin someterlo a votación. ¿Puedo entender que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución (resolución 50/239).

El Presidente interino (*interpretación del inglés*): ¿Puedo considerar que la Asamblea desea concluir su examen del tema 149 del programa?

Así queda acordado.

Tema 159 del programa (*continuación*)

Gestión de los recursos humanos

Informe de la Quinta Comisión (Parte III) **(A/50/834/Add.2)**

El Presidente interino (*interpretación del inglés*): La Asamblea tiene ante sí un proyecto de resolución que recomienda la Quinta Comisión en el párrafo 12 de la parte III de su informe y tres proyectos de decisión que recomienda la Quinta Comisión en el párrafo 13 del mismo documento.

En primer término la Asamblea adoptará una decisión sobre el proyecto de resolución que figura en el párrafo 12 del documento A/50/834/Add.2. El proyecto de resolución se titula “Reforma del sistema interno de administración de justicia en la Secretaría de las Naciones Unidas”.

La Quinta Comisión aprobó el proyecto de resolución sin que se procediera a votación. ¿Puedo entender que la Asamblea General desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución (resolución 50/240).

El Presidente interino (*interpretación del inglés*): Ahora la Asamblea adoptará una decisión sobre los tres proyectos de decisión que recomienda la Quinta Comisión en el párrafo 13 de la parte III de su informe.

La Quinta Comisión aprobó el proyecto de decisión I, titulado “Documentos relacionados con la gestión de los recursos humanos”, sin que se procediera a votación. ¿Puedo entender que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de decisión I.

El Presidente interino (*interpretación del inglés*): La Quinta Comisión aprobó el proyecto de decisión II, titulado “Respeto de las prerrogativas e inmunidades de los funcionarios de las Naciones Unidas y los organismos especializados y organizaciones conexas”, sin que se procediera a votación. ¿Puedo entender que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de decisión II.

El Presidente interino (*interpretación del inglés*): La Quinta Comisión aprobó el proyecto de decisión III, titulado “Prórroga de las disposiciones del párrafo 6 de la resolución 49/222 B de la Asamblea General relativas al empleo de jubilados por los Servicios de Conferencias”, sin que se procediera a votación. ¿Puedo entender que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de decisión III.

El Presidente interino (*interpretación del inglés*): Tiene la palabra el representante de la República Árabe Siria, quien desea hablar para explicar su posición.

Sr. Al-Hariri (República Árabe Siria) (*interpretación del árabe*): Mi delegación desea señalar su posición con respecto a la nota (A/C.5/50/3) presentada por el Secretario General en nombre de los miembros del Comité Administrativo de Coordinación (CAC). La República Árabe Siria desea confirmar su compromiso con las disposiciones relativas al respeto de las prerrogativas e inmunidades de los funcionarios de las Naciones Unidas y los organismos especializados y organizaciones conexas.

Mi delegación ha venido prestando plena asistencia a los funcionarios de las Naciones Unidas de conformidad con los acuerdos y convenciones pertinentes. No cabe duda de que mi país, como cualquier otro país que conceda esas inmunidades, espera que los funcionarios internacionales cumplan con los términos de esas convenciones y no los contravengan, que respeten las leyes internas del país anfitrión y que cumplan con sus disposiciones relacionadas con la soberanía nacional. Es preciso que se abstengan de realizar acciones que escapen a la índole de sus tareas.

Mi país apoya esas prerrogativas e inmunidades siempre y cuando no den lugar a la injerencia en los asuntos internos de los países en que esos funcionarios se desempeñen. En la resolución 47/28 de la Asamblea General se reitera la obligación de todos los funcionarios de las Naciones Unidas, en el desempeño de su cometido, de observar plenamente las leyes y reglamentaciones de los países en los que desempeñan su labor y sus deberes y responsabilidades para con la Organización.

El Presidente interino (*interpretación del inglés*): Hemos concluido así esta etapa del examen del tema 159 del programa.

Tema 160 del programa (*continuación*)

Financiación del Tribunal Penal Internacional para el enjuiciamiento de los presuntos responsables de genocidio y otras violaciones graves del derecho internacional humanitario cometidas en el territorio de Rwanda y de los ciudadanos rwandeses presuntamente responsables de genocidio y otras violaciones de esa naturaleza cometidas en el territorio de Estados vecinos entre el 1º de enero y el 31 de diciembre de 1994

Informe de la Quinta Comisión (Parte III) **(A/50/852/Add.2)**

El Presidente interino (*interpretación del inglés*): Ahora la Asamblea adoptará una decisión sobre el proyecto de resolución que recomienda la Quinta Comisión en el párrafo 6 de la parte III de su informe.

La Quinta Comisión aprobó el proyecto de resolución sin que se procediera a votación. ¿Puedo entender que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución (resolución 50/213 C).

El Presidente interino (*interpretación del inglés*): Hemos concluido así esta etapa del examen del tema 160 del programa.

Tema 167 del programa (*continuación*)

Financiación de la Misión de las Naciones Unidas en Bosnia y Herzegovina

Informe de la Quinta Comisión (A/50/966)

El Presidente interino (*interpretación del inglés*): Ahora la Asamblea adoptará una decisión sobre el proyecto de resolución que recomienda la Quinta Comisión en el párrafo 6 de su informe.

La Quinta Comisión aprobó el proyecto de resolución sin que se procediera a votación. ¿Puedo entender que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución (resolución 50/241).

El Presidente interino (*interpretación del inglés*): Hemos concluido así esta etapa del examen del tema 167 del programa.

Tema 168 del programa (*continuación*)

Financiación de la Administración Provisional de las Naciones Unidas para la región de Eslavonia Oriental, Baranja y Srijem Occidental

Informe de la Quinta Comisión (A/50/967)

El Presidente interino (*interpretación del inglés*): Ahora la Asamblea adoptará una decisión sobre el proyecto de resolución que recomienda la Quinta Comisión en el párrafo 6 de su informe.

La Quinta Comisión aprobó el proyecto de resolución sin que se procediera a votación. ¿Puedo entender que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución (resolución 50/242).

El Presidente interino (*interpretación del inglés*): Hemos concluido así esta etapa del examen del tema 168 del programa.

Tema 169 del programa (*continuación*)

Financiación de la Fuerza de Despliegue Preventivo de las Naciones Unidas

Informe de la Quinta Comisión (A/50/968)

El Presidente interino (*interpretación del inglés*): Ahora la Asamblea adoptará una decisión sobre el proyecto de resolución que recomienda la Quinta Comisión en el párrafo 6 de su informe (A/50/968).

La Quinta Comisión aprobó el proyecto de resolución sin que se procediera a votación. ¿Puedo entender que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución (resolución 50/243).

El Presidente interino (*interpretación del inglés*): Hemos concluido así esta etapa del examen del tema 169 del programa.

Se levanta la sesión a las 12.20 horas.